



Passiv-Mitgliedschaft / Membre passif

Name/nom: _____ Vorname/prénom: _____
Adresse/adresse: _____ PLZ/Ort / NPA/lieu: _____
Tel./tél.: _____ Fax/fax: _____

Jahresbeitrag/Cotisation annuelle: CHF 100.–

Gönner-Mitgliedschaft / Membre bienfaiteur

Name/nom: _____ Vorname/prénom: _____
Adresse/adresse: _____ PLZ/Ort / NPA/lieu: _____
Tel./tél.: _____ Fax/fax: _____

Jahresbeitrag/Cotisation annuelle: CHF 250.–

Sponsor Mitglied / Membre commanditaire

Name/nom: _____ Vorname/prénom: _____
Adresse/adresse: _____ PLZ/Ort / NPA/lieu: _____
Tel./tél.: _____ Fax/fax: _____

Jahresbeitrag/Cotisation annuelle: ab CHF 1500.– (je nach Leistungsanspruch)
dés CHF 1500.– (selon les prestations requises)

Aufnahmeverfahren

Admission

A. Vorverfahren

1. Eingang des Aufnahmegesuches
2. Prüfung und allfällige Ergänzungen
3. Empfangsbestätigung (inkl. Statuten, Merkblatt «Der Weg zur Mitgliedschaft», Ehrenkodex, Jahresrechnung)
4. Einholen der Stellungnahme des Vorstandes
5. Erstellen des Dossiers

A. Procédure préliminaire

1. Réception de la demande d'admission
2. Examen et ajouts éventuels
3. Confirmation de réception (y compris statuts, feuille informative «Comment devenir membre», code de l'honneur, compte annuel)
4. Demande de la prise de position du comité
5. Etablissement du dossier

B. Hauptverfahren

1. Entscheid des Vorstandes
entweder a) Ablehnung des Gesuches
oder b) Aufnahme in den Verband

B. Procédure principale

1. Décision du comité
soit a) rejet de la demande
soit b) admission à l'association

Eröffnung des Entscheides an

- a) den Gesuchsteller
- b) die Krankenversicherung SWICA Winterthur

Communication de la décision à

- a) l'établissement requérant
- b) assurance maladie SWICA Winterthur

- c) definitive Aufnahme bei Zahlungseingang sowie Ausstellen des Mitgliederausweises.

- c) admission définitive validée par le versement de la cotisation, puis établissement de la carte de membre.

Die Regionalverbände sind verpflichtet, die Angaben der Mitglieder für die Festlegung der Jahresbeiträge jährlich zu prüfen.

Les sections cantonales sont tenues de vérifier tous les ans les indications des membres, pour fixation des cotisations annuelles.

Beitrittserklärung

Der/die Unterzeichnete wünscht als Aktiv-Mitglied, Passiv-Mitglied, Gönner-Mitglied in den Verband Schweizerischer Konzertlokale, Cabarets, Dancings und Diskotheken (**ASCO**) aufgenommen zu werden. Er/sie anerkennt als für sich rechtsverbindlich die Statuten, Statutenänderungen und -ergänzungen, Verbandsbeschlüsse und Verbandsverträge.

Der Beitritt zur **ASCO** beinhaltet automatisch die Mitgliedschaft in einer **ASCO**-Regionalsektion, sofern am Standort des Betriebes eine solche besteht.

Déclaration d'adhésion

Le/la soussigné/e souhaite devenir membre actif, membre passif, membre bienfaiteur de l'Association Suisse des Cafés-Concerts, Cabarets, Dancings et Discothèques (**ASCO**). Il/elle s'engage de par la loi à reconnaître les statuts, les modifications statutaires et ajouts, les décisions de l'association et les contrats de l'association.

L'affiliation à l'**ASCO** comprend automatiquement l'affiliation à un groupement régional de l'**ASCO**, pour autant qu'il y en ait un dans la région de l'établissement.

Wir bitten um Rücksendung eines Exemplars; das Doppel ist für Ihre Akten.

Un exemplaire doit nous être retourné; la copie est pour vos dossiers.



Aktive Mitgliedschaft Statut de membre activ

Betriebsangaben: Données de l'établissement:

Name des Betriebes
Nom de l'établissement _____

Name des Geschäftsführers
Nom du directeur _____

Adresse
Adresse _____

PLZ / Ort
NPA / Localité _____

Telefon Geschäft
Téléphone entreprise _____

Fax Geschäft
Fax entreprise _____

Handy Geschäftsführer
Mobile directeur _____

Private Nr. Geschäftsführer
Numéro privé directeur _____

E-Mail Geschäft
E-mail établissement _____

Internet Geschäft
Internet établissement _____

Angaben bei AG / GmbH / Sonstige: Données pour SA / Sàrl / autres:

Name der Gesellschaft
Nom de la société _____

Zuständige Person
Personne responsable _____

Adresse
Adresse _____

PLZ / Ort
NPA / Localité _____

Telefon
Téléphone _____

Fax
Fax _____

Handy zuständige Person
Mobile personne responsable _____

Private Nr. zuständige Person
N° privé personne responsable _____

E-Mail Gesellschaft
E-mail société _____

Internet Gesellschaft
Internet société _____

Zusätzliche Betriebe unter gleicher Führung Des établissements supplémentaires sous la même direction

Der erste gemeldete und aufgenommene Betrieb wird zu 100% verrechnet.
Für jeden weiteren Betrieb zahlt das Mitglied CHF 50.-.

Le premier établissement admis est facturé à 100%.
Pour chaque établissement supplémentaire, le membre paie CHF 50.-

Angaben / Déclaration:

A. Cabarets Cabarets

	1 – 4 Artisten 1 – 4 artistes	5 – 10 Artisten 5 – 10 artistes	11 und mehr Artisten 11 artistes et plus
I. Kleinbetrieb Petit établissement	<input type="checkbox"/> CHF 200.-		
II. Mittlerer Betrieb Etablissement moyen		<input type="checkbox"/> CHF 300.-	
III. Grossbetrieb Grand établissement			<input type="checkbox"/> CHF 400.-

Zutreffende Kategorie bitte ankreuzen / Veuillez cocher la case correspondante

B. Musiklokale / sonstige Betriebe Etablissements avec musique et autres établissements

	weniger als 100 m ² moins de 100 m ²	von 101 bis 200 m ² de 101 à 200 m ²	ab 201 m ² dés 201 m ²
I. Kleinbetrieb Petit établissement	<input type="checkbox"/> CHF 200.-		
II. Mittlerer Betrieb Etablissement moyen		<input type="checkbox"/> CHF 300.-	
III. Grossbetrieb Grand établissement			<input type="checkbox"/> CHF 400.-

Zutreffende Kategorie bitte ankreuzen / Veuillez cocher la case correspondante

Anmerkung / Note

Wo Regionalverbände bestehen, werden obige Mitgliederbeiträge um jene des Regionalverbandes erhöht.
A ces cotisations viennent s'ajouter celles du groupement régional.

In Gebieten ohne eigene Sektion wird ein Beitrag für regionale Arbeiten der **ASCO** Schweiz erhoben.
Dans les régions qui n'ont pas de propre section, un montant est perçu pour les travaux de l'**ASCO** Suisse.

Ort und Datum
Lieu et date _____

Unterschrift Geschäftsführer
Signature du directeur _____

Unterschrift zuständige Person bei Firmen
Signature de la personne responsable (pour les entreprises) _____

Firmenstempel
Timbre de l'entreprise _____

Bemerkungen
Remarques _____